

MLX 2019 07033.01

SCHAEFFLER

Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

VAT reg.nr.: DE291636029



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes		3 Consegna n./ Delivery Note No.	
6 Trasporto / Freight		7 Consegna / Delivery	
Porto franco/ Free	Porto assegnato/ Not Free	Ferrovial/ Rail	Trasportatore/ Carrier
		Trasporto/ Freight	Mezzo vostro/ Other Vehicle
		Espresso/ Express	Mezzo proprio/ Own Vehicle
Incoterms		Articolo	
DAP Modugno		8 Nr./No.	
		9 Data/Date	
		37572891	
		03.06.2019	
		Fattura/invoice	
		MSPS	

N. fornitore/ Supplier No.	VAT reg nr.:
91001509	IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni/ Additional Data	12 Nostro reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
see below	413		PJSFAH-PLL5 Sipos Fruzsina		24466	198933

19 Codice destinazione/ Shipping Code	ML-Express & Logistics GmbH Trasporto speciale / Dedicato	20 Porto franco/ Free	X	23/24 Lordo/ Gross	Peso totale/Total Weight
		Porto assegnato/ Not Free		Netto/Net	2.078,4 KG
21 Imballaggio/ Packing	9 x 0000SON, 144 x KLT 4314	22 Specifica di destinazione/	26 Destinazione Receiving Location		1.721,1 KG
		22545313	14248		
25 Indirizzo di destinazione/ Shipping Address					

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Qty Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	9000112573	F-563739.04.RTR1-H84#S Cuscinetto a rulli conici 083563415-4350-10	6.720	PZ	37572891/10

180231907
500P3P 12PP

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCEITAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 6720
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi: 2
 Conformità alle schede d'imballo: SI NO
 Data controllo: 05/06/2019
 Firma: R

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Ursprungsland / Country of origin
550003885301	0034093827	960 PZ	Ungheria
550003885301	0034131522	5.760 PZ	Ungheria

002	9000112673	F-563739.04.LTR1-H84#S Anello esterno 084568747-4350-10	2.496	PZ	37573000/10
-----	------------	---	-------	----	-------------

180291908
500P3P 1300

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCEITAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2496
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi: 2
 Conformità alle schede d'imballo: SI NO
 Data controllo: 05/06/2019
 Firma: R

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Ursprungsland / Country of origin
550003885201	0034131559	2.496 PZ	Ungheria



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No.	37572891
4 Data spedizione/ Shipping Date	03.06.2019

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	915777	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
2	915773	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
3	915774	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
4	915775	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
5	915776	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
6	915771	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
7	915772	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
8	915769	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 084568747-4350-10	F-563739.04.LTR1-H84#S	Quantità: 1248 PZ
9	915770	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 084568747-4350-10	F-563739.04.LTR1-H84#S	Quantità: 1248 PZ

Gestione imballaggi a rendere

9	P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG	0000SON
144	P-14-C4314-1 SLC BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The frame with bold lines must be filled in by the carrier.
Les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

1-15 einschließlich
1-15 including

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei getragenen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstaben.
For conveyed goods, except the possible certificate, indicated on the last line of the column, the class, the class number and, if applicable, the letters.
En cas de marchandises transportées, à l'exception d'un éventuel certificat, indiquer sur la dernière ligne de la colonne la classe, le numéro de classe, le chiffre et, le cas échéant, les lettres.

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name: **Schaeffler Technologies**
Name: **AG & Co. KG**
Street: **Industriestraße 1-3**

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for the International Road Transport (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name: **GEIRAG (BAR)**
Name: **VDEI CICLAMINI 4**
Street: **IT 70026 MODUGNO**
Country: **ITALY**

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, Address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

ML
Express & Logistics GmbH

Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort: **MODUGNO**
Country: **ITALY**

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort: **Schaeffler Technologies**
Country: **AG & Co. KG**
Datum: **3.06.19**

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

5 Beigefügte Dokumente
Attached Documents / Documents annexés

Sondertransport PFR 1960044

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques de numéro	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods / Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
		7 pail 9 plit			2787 kg 2078 kg 6875	

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par:	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
Fracht Freight Price / Prix de transport			
Ermäßigungen Reduction / Réductions			
Zwischensumme Subtotal / Solde			
Zuschläge Supplements / Suppléments			
Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires			
Sonstiges Other / Divers			
Gesamtsumme Total / Total à payer			

14 Rückstellung
Retention / Remboursement

20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in
Established in / Établi à

22 Ausgefertigt in
Established in / Établi à

Schaeffler Technologies

24 Gut empfangen
Received / Reçu

KÜERNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)

3.06.2019

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtlieferung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total delivery, including border crossings. Les données relatives aux frontières à traverser.

Von / From / de	bis / to / à	km

28 Berechnung des Beförderungspreises
Calculation of the transport price / Calcul du prix de transport

frachtpfl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à transporter, kg	Sonstiges Other / Autres	Güterarten Type of Goods / Type of Merchandise	Währung Currency / Monnaie	Frachtpreis Freight Price / Tarif	Beförderungspreis Transport Price

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

26 Vertragspartner des Frachtführers
Invoice for the client / Facture pour le commentant

27 Aml. Kennzeichen
Licence number / Numéro d'immatriculation

Kfz: **MRK ML 396**
Anhänger: **MRK ML 389**

Benutzte Genehmigungs-Nr.
used permit / Numéro de licence

National Bilateral EU CEMT

Lademittel: **angefiefert** / **geladen** / **Differenz**

EURO-Pal. / **Gitter-Box**